

## Corrigé-type

### Question 1 — (8 pts)

#### La triple dimension de l'image en imagologie comparatiste

Moura définit l'image étudiée par l'imagologie comme une *image de...* dans un triple sens :

**1. Le référent (niveau factuel) (2,5 pts)** Il s'agit de la réalité extérieure à laquelle renvoie l'image littéraire, c'est-à-dire le pays ou le peuple étranger tel qu'il existe concrètement. L'image n'est jamais un reflet fidèle de cette réalité : elle la déforme, la simplifie ou l'idéalise. Ainsi, *Le Japon de Loti* peut être lu comme un document sur un pays qui s'ouvre à l'Occident tout en conservant ses particularités culturelles.

**2. L'imaginaire socio-culturel (niveau idéologique) (2,5 pts)** L'image littéraire est toujours inscrite dans un système de valeurs, d'idéologies et de représentations collectives propres à une société donnée. Elle reflète autant la culture qui *regarde* que la culture *regardée*. C'est à ce niveau que s'articulent les notions de stéréotype, de mythe et d'idéologie nationale.

**3. Les structures de l'œuvre (niveau esthétique) (2,5 pts)** L'image est aussi une construction littéraire : elle obéit à des choix formels, narratifs et stylistiques propres à l'auteur. C'est ce niveau qui distingue l'imagologie d'une simple sociologie : elle s'intéresse à la manière dont l'image est *mise en forme* dans le texte.

**Les divergences entre études imagologiques (0,5 pt)** Ces trois niveaux expliquent les divergences : certains chercheurs privilégient le référent (approche historique), d'autres l'imaginaire socio-culturel (approche sociologique), d'autres encore les structures de l'œuvre (approche formaliste). D'où des résultats parfois contradictoires selon le niveau privilégié.

---

### Question 2 — (8 pts)

#### La typologie des images de l'étranger selon Moura à partir de Ricœur

**1. Le cadre théorique de Ricœur (2 pts)** S'appuyant sur Paul Ricœur, Moura rappelle que l'imaginaire social se caractérise par une tension entre deux fonctions opposées :

- La **fonction d'intégration** : l'imaginaire renforce la cohésion sociale, légitime l'ordre établi et conforte l'identité collective. C'est le pôle idéologique.
- La **fonction de subversion** : l'imaginaire remet en question l'ordre social, ouvre vers l'ailleurs et l'utopie. C'est le pôle utopique.

**2. La typologie de Moura (4 pts)** À partir de cette distinction, Moura propose deux grandes catégories d'images de l'étranger :

- **L'image idéologique** : elle représente l'étranger selon les schémas dominants d'une culture, positivement ou négativement. Sa forme la plus réductrice est le *stéréotype*, résumé emblématique d'une culture étrangère. Exemple : l'image passiviste de l'Espagne dans la littérature française, ou les fantasmes orientalistes.

- **L'image utopique** : elle met en scène l'étranger selon des termes excentriques, lui permettant d'échapper aux représentations convenues. Elle entraîne le lecteur vers le *mythe personnel* et remet en question les certitudes culturelles dominantes. Exemple : la démarche de Victor Segalen cherchant une *esthétique du Divers* face à l'Orient.

**3. L'intérêt de cette typologie (2 pts)** Cette distinction permet à Moura de dépasser une lecture naïve des images littéraires. Elle montre que toute représentation de l'étranger est politique : soit elle conforte une vision du monde établie, soit elle la subvertit. C'est ce qui fait de l'imagologie un outil critique particulièrement pertinent pour analyser les littératures coloniales et postcoloniales.

---

### Question 3 — (4 pts)

#### Comparatisme et études postcoloniales

**1. Des origines conflictuelles (1,5 pt)** Le comparatisme classique, né au XIX<sup>e</sup> siècle en Europe, s'est longtemps construit autour des grandes littératures occidentales, reproduisant ainsi une hiérarchie culturelle héritée du contexte colonial. Les études postcoloniales — portées par des penseurs comme Frantz Fanon, Edward Saïd ou Homi Bhabha — ont dénoncé cet eurocentrisme, montrant que la littérature avait servi d'instrument de domination culturelle en fabriquant une image dévalorisante de l'Autre colonisé.

**2. Des points de convergence (1,5 pt)** Cependant, les deux approches convergent sur un point essentiel : l'intérêt pour les *représentations de l'Autre* et les rapports entre cultures. Le comparatisme contemporain, enrichi par la pensée postcoloniale, tend à s'ouvrir aux littératures du Sud, à intégrer les littératures maghrébines, africaines et caribéennes, et à questionner les canons littéraires traditionnels.

**3. Vers un comparatisme décentré (1 pt)** Aujourd'hui, sous l'influence des *Cultural Studies* et des études postcoloniales, le comparatisme cherche à se décentrer : il ne s'agit plus de comparer les littératures nationales européennes entre elles, mais d'analyser les échanges, les tensions et les hybridations entre toutes les littératures du monde, y compris celles longtemps marginalisées.



**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**  
**Université Larbi Ben M'hidi – Oum El Bouaghi**

Faculté des Lettres et des Langues  
Département de français  
Année universitaire : 2025 / 2026  
Module : Systèmes de signification en contexte éducatif  
Niveau : Master  
Spécialité : Didactique des langues étrangères  
Enseignante : Dre N. Boukhennoufa  
Durée : 1h30 Date : 9/5/2026

**Corrigé type de l'examen**

**Question 1 :**

En vous appuyant sur deux approches théoriques étudiées en classe, expliquez, à partir du contexte éducatif algérien, comment la multimodalité peut favoriser la réussite des apprenants en classe de FLE. **(08 pts)**

La multimodalité, en mobilisant divers modes de communication (verbaux, visuels, gestuels, numériques), permet de répondre à la diversité des profils d'apprenants en Algérie. Par exemple, un enseignant peut utiliser des images, des gestes ou des outils numériques pour rendre le sens accessible à tous, notamment aux élèves ayant des difficultés avec la langue écrite. Selon Kress & van Leeuwen, la combinaison de plusieurs modes favorise la compréhension collective. De plus, Van Lier insiste sur l'importance d'un environnement "écologique" où chaque ressource (affiches, objets, gestes) est mobilisée pour soutenir la compréhension et l'inclusion. Ainsi, la multimodalité facilite la participation active, l'engagement et la réussite de tous, indépendamment de leur niveau de français.

**Question 2:**

Choisissez la bonne réponse (la plus pertinente) (12 pts)

**Selon Vygotsky, la médiation sémiotique repose principalement sur :**

- 1- L'utilisation d'outils matériels pour renforcer les apprentissages.
- 2- **L'usage du langage et des signes dans les interactions sociales. X**
- 3- L'apprentissage individuel autodirigé.

**La zone proximale de développement (ZPD) désigne :**

- 1- **La différence entre ce que l'élève peut faire seul et ce qu'il peut réaliser avec un accompagnement. X**
- 2- Le niveau de compétences atteint par l'élève sans l'accompagnement d'un adulte.
- 3- L'ensemble des savoirs acquis par l'apprenant.

**Dans l'approche de Lave & Wenger, l'apprentissage est conçu comme :**

- 1- Un processus d'adaptation individuelle aux exigences de l'école sans prise en compte du contexte social.
- 2- Un processus de construction de sens, à travers un ensemble d'activités répétitives, visant à automatiser les connaissances.
- 3- **Une participation progressive à une communauté de pratique, avec un apprentissage par l'engagement social. X**

**Selon Van Lier, un environnement d'apprentissage écologique implique :**

- 1- L'intégration de ressources variées sans prise en compte du contexte local.
- 2- La valorisation des interactions entre les apprenants et les enseignants.
- 3- **L'adaptation des activités pédagogiques aux réalités culturelles et sociales des apprenants. X**

**La multimodalité, selon Kress & van Leeuwen, consiste à :**

- 1- Articuler le verbal et le visuel pour créer une signification partagée.
- 2- **Combiner plusieurs modes de communication pour construire le sens. X**
- 3- Explorer la complémentarité entre les textes et les images dans l'enseignement.

**La recontextualisation des savoirs dans le contexte algérien vise à :**

- 1- Relier les savoirs scolaires aux programmes officiels.
- 2- À valoriser les expériences et les connaissances préalables des apprenants.
- 3- **Adapter les contenus et les supports à la réalité des apprenants. X**





## Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique Université Larbi Ben M'hidi – Oum El Bouaghi

Faculté : des lettres et des langues

Département : de français

Année universitaire : 2025 / 2026

Module : méthodes et approches en didactique du FLE

Niveau : 1ère année Master

Spécialité : Didactique

Enseignant : **BORHANI**

**Durée : 1h30 Date : 12/05/2026**

**Questions :**

**Question 1: (15 POINTS)**

*“C'est donc sous la poussée de facteurs internes, tant sur le plan pratique que théorique, de même que sous la poussée de facteurs externes d'ordre sociopolitique, que les didacticiens de la L2 seront appelés à remettre en cause les méthodes utilisées et à jeter les bases de ce qui sera désigné, par la suite, comme étant l'approche communicative.” (Germain, 1993:19)*

Commentez cette citation en expliquant les facteurs de la genèse (la naissance) de l'approche communicative.

### **Introduction attendue (2 points)**

L'étudiant doit :

- Reformuler la citation : l'approche communicative naît non d'une mode, mais d'une conjonction de facteurs internes (pratiques et théoriques) et externes (sociopolitiques).
- Annoncer le plan : 1) facteurs internes pratiques, 2) facteurs internes théoriques, 3) facteurs externes sociopolitiques.

### **Développement**

#### **1. Les facteurs internes pratiques (4 points)**

Attendu

Exemple de formulation

Constat d'échec des méthodes antérieures (audio-orale, SGAV)

Les apprenants capables de répéter des dialogues artificiels se révélaient incapables de communiquer en situation réelle.

Absence de transfert des apprentissages

On constate un décalage entre les exercices structuraux (drills) et les besoins réels de communication.

Attendu	Exemple de formulation
Lassitude et démotivation des apprenants	La répétition mécanique entraîne un ennui et un manque de sens.

## 2. Les facteurs internes théoriques (4 points)

Apport théorique	Auteur(s)	Implication pour l'approche communicative
Compétence de communication	D. Hymes (1972)	La langue ne se réduit pas à la grammaire ; il faut aussi une compétence sociolinguistique et pragmatique.
Actes de langage	Austin, Searle	Parler, c'est agir (promettre, demander, s'excuser). L'enseignement doit partir des
Psycholinguistique / acquisition	Krashen, etc.	L'apprenant construit son savoir ; l'erreur est une étape naturelle. Priorité au sens avant la forme.

## 3. Les facteurs externes sociopolitiques (3 points)

Facteur	Explication
Mobilité accrue (années 1970-1980)	Développement des voyages, des échanges universitaires (Erasmus), des jumelages. Besoin de communiquer réellement.
Immigration et insertion professionnelle	Arrivée de travailleurs immigrés en Europe. Besoin urgent d'apprendre la langue pour travailler, se loger, remplir des formulaires.
Projet du Conseil de l'Europe (années 1970)	Élaboration des « Niveaux seuils » (Threshold Level, 1975) fondés sur les besoins langagiers des apprenants adultes. Prémices du CECR.

## Conclusion attendue (2 points)

- Synthèse : l'approche communicative résulte d'une triple poussée (pratique, théorique, sociopolitique).
- Ouverture : cette approche prépare la perspective actionnelle du CECR (2001) et l'approche par compétences.

## Question 2: (4.5 points)

Pour chacun des énoncés suivants, dites s'il **relève** ou **ne relève pas** de l'approche par compétences (APC).

- 1- Un apprenant doit réaliser un projet de classe consistant à créer un petit journal en français. Oui
- 2- On enseigne le vocabulaire des voyages séparément, puis la grammaire séparément, sans lien entre eux.  
non
- 3- Un enseignant propose un jeu de rôle pour évaluer la compétence d'interaction orale de niveau B1.oui
- 4- Un élève apprend à réfléchir sur ses propres stratégies de compréhension d'un texte difficile.oui
- 5- Un cours de FLE privilégie des tests de grammaire pure et de vocabulaire décontextualisé.non
- 6- L'enseignant aide les apprenants à combiner plusieurs savoirs (grammaire, lexique, pragmatique) pour résoudre une situation complexe.oui
- 7- On demande à un élève de « raconter une expérience de voyage passée » en mobilisant le passé composé, le vocabulaire des voyages et des stratégies de description. Oui
- 8- L'évaluation se fait uniquement par des QCM portant sur des règles grammaticales isolées.non
- 9- Un apprenant est encouragé à partager avec la classe la façon dont il utilise Internet pour trouver un mot inconnu.oui

**N.B/ Une attention particulière sera portée à la propreté et à la présentation de la copie (0,5 point)**

